



## SVENSKA

Övertemperatur-detektor för kanalmontering.

### TEKNISKA DATA

**Matningsspänning:** 19-25V DC (från ABAV-S3)

**Driftström:** Max 150 µA

**Larmström:** Ca. 45 mA

**Larmtemperaturer:** 40, 45, 55 eller 75°C

**Anslutningsplint**

- Kabelarea: 0.05-1,5 mm<sup>2</sup>
- Typ: Skruvanslutning med draghylsa

### Max kabeldiameter i

**kabelgenomföring:** 2 x 6 mm

**Omgivningstemp:** -40°C till 50°C (kopplingshus)

### Indikering röd LED

- Fast sken: Övertemperturlarm
- Ett kort blink: Kommunikationstest, vid tryck på Reset-knappen på kontrollenheten.

### Material:

- Rör: Syrafast stål
- Monteringsbeslag: Aluzink, M12 polyamid förskruvning
- Kopplingshus: ABS

### Mått, rör

- Diameter: 4 mm
- Instickslängd: 185 mm

**Vikt:** Ca. 100 g

**Kapslingsklass:** IP54

### ANVÄNDNING

DHD-200 används, istället för en rökdetektor, för brandövervakning i installationer där det normalt förekommer höga halter av brandgasliknande partiklar. En rökdetektor har inte möjlighet att skilja på "äkta brandrök" och partiklar som liknar brandrök, t.ex. stekos.

### FUNKTION

DHD-200 är en övertemperatur-detektor för montering i ventilationskanal. DHD används tillsammans med kontrollenheten ABAV-S3 som strömförsörjer och övervakar DHD-200's driftstatus. DHD-200 kan användas i en egen slinga eller tillsammans med Calectros rökdetektorer, t.ex. UG-3-O och EVC-PY-DA.

Larmtemperaturen ställs in via en bygel (jumper): 40, 45, 55 eller 75°C.

När temperaturen i ventilationskanalen överstiger den inställda larmtemperaturen indikerar kontrollenheten med en röd lysdiod (LARM) och larmreläerna faller samt en röd lysdiod tänds på DHD-200.

**Observera:** Ansvarig brandkonsult behöver informeras om en rökdetektor ska ersättas av en övertemperaturvakt. Med en ändring av detektionssystem, från rökdetektorer till temperaturgivare, kommer temperaturen i kanalsystemet att vara högre innan aktivering av branddrift sker. Med högre lufttemperatur i kanalsystemet kan det finnas risk för spridning av brandgaser mellan olika brandceller. Den analytiska verifieringen måste vara utförd så att den tar hänsyn till ökad lufttemperatur i kanalsystemet innan branddrift aktiveras.

### MONTERING

DHD-200 levereras med ett monteringsbeslag för ventilationskanaler vilket fästs med 2 fästelement.

Kopplingshusets lock demonteras genom att låshakarna på kapslingens sidor trycks in. Se figur 2.

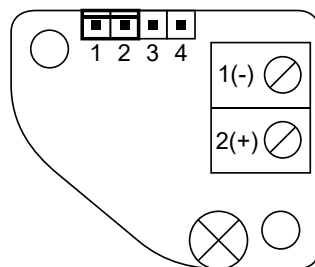
### INSTALLATION

Inställning av larmtemperatur:

Temperatur	Bygel-position
40°C	2-3
45°C	1-2
55°C	3-4
75°C	Borttagen

Exempel:

Bygel-position för temperaturinställning 45°C



### Elektrisk installation:

Alla DHD-200 ska kopplas in på en mätslinga som övervakas av ett 2,2 kOhm slutmotstånd. För bibehållen övervakning av mätslingan ska DHD-200 kopplas i "linje-slinga", dvs. plus och minus in på plint 1 och 2 i DHD-200 och plus och minus ut från samma plint till nästa detektor eller till ett slutmotstånd. Se figur 3.

### UNDERHÅLL

DHD-200 är underhållsfri.

Reservation för förändringar och tryckfel.

## ENGLISH

High temperature sensor for duct mounting.

### TECHNICAL DATA

**Supply voltage:** 19-25VDC (from ABAV-S3)

**Operating current:** Max 150 µA

**Alarm current:** Ca. 45 mA

**Alarm temperatures:** 40, 45, 55 or 75°C

**Connection terminal**

- Cable area: 0.05-1.5 mm<sup>2</sup>
- Type: Screw terminal with rising clamp.

### Max cable diameter in

**the cable entry:** 2 x 6 mm

**Ambient temperature:** -40°C to 50°C (enclosure)

### Indicator red LED

- Steady light: High temperature alarm
- A short blink: Communication test: press the Reset button on the control unit.

### Materials

- Pipe: Acid-resistant steel
- Mounting bracket: Aluzink, M12 polyamide screwed
- Enclosure: ABS

### Dimensions, pipe

- Diameter: 4 mm
- Insertion length: 185 mm

**Weight:** Approx. 100 g

**Protection class:** IP54

### USE

The DHD-200 is used in place of a smoke detector for fire monitoring in installations with high amounts of flue gas type particles. A smoke detector is unable to differentiate between genuine fire smoke and particles that are similar to fire smoke, e.g. frying fumes.

### FUNCTION

DHD-200 is a high temperature sensor for mounting in ventilation ducts. DHD is used together with control unit ABAV-S3, which supplies power and monitors DHD-200's operational status. DHD-200 can be used in its own loop or together with Calectro's smoke detectors, e.g. UG-3-O and EVC-PY-DA.

The alarm temperature is set via a jumper: 40, 45, 55 or 75°C.

When the temperature in the ventilation duct exceeds the set alarm temperature, a red LED shines on the control unit (ALARM) and the alarm relays trigger and a red LED shines on the DHD-200.

**NB:** Your fire officer / consultant needs to be informed if a smoke detector is to be replaced by a high temperature sensor. With a change in the detection system, from smoke detectors to temperature sensors, the temperature in the duct system will be higher before the fire alarm triggers. A higher temperature in the duct system could cause flue gases to spread between the various fire cells. The analytical verification must be performed to take account of increased air temperature in the duct system before activating the fire alarm.

## MOUNTING

DHD-200 comes with a mounting bracket for ventilation ducts that is fixed using 2 fasteners.

The enclosure lid is opened by pressing the latches on its sides. See figure 2.

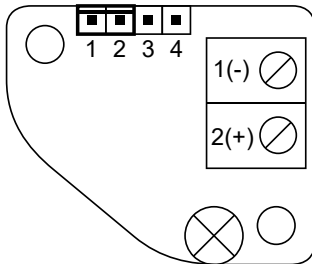
## INSTALLATION

### Setting alarm temperatures:

Temperature	Jumper position
40°C	2-3
45°C	1-2
55°C	3-4
75°C	Removed

Example:

Jumper position for temperature setting 45°C



### Electrical installation:

All DHD-200s are connected to a measurement loop that is monitored by a 2.2 kOhm terminating resistor. For continued monitoring of the measurement loop, DHD-200 should be connected in "line loop", i.e. plus and minus DHD-200 terminals 1 and 2 and plus and minus out from the same terminals to the next detector or to an end-of-line resistor. See figure 3.

## MAINTENANCE

DHD-200 is maintenance-free.

We reserve the right to make changes to our products and against all liability for printing errors.

## DEUTSCH

### Übertemperaturdetektor für die Kanalmontage.

#### TECHNISCHE DATEN

**Versorgungsspannung:** 19-25VDC (von ABAV-S3)

**Betriebsstrom:** Max. 150 µA

**Alarmstrom:** Ca. 45 mA

**Alarmtemperaturen:** 40,45, 55 oder 75°C

#### Anschlussklemmen

- **Kabelbereich:** 0,05-1,5 mm<sup>2</sup>

- **Typ:** Schraubanschluss mit Zughülse

#### Max. Kabeldurchmesser

**der Kabeldurchführung:** 2 x 6 mm

**Umgebungstemperatur:** -40°C bis +50°C (Gehäuse)

#### Anzeige rote LED

- **Durchgehendes Leuchten:**

Übertemperaturalarm

- **Ein kurzes Blinken:** Kommunikationstest, beim Drücken des Reset-Schalters auf der Steuergerät.

#### Material

- **Rohre:** Säurebeständiger Stahl

- **Montagebeschläge:** Aluzink, M12 Polyamid Verschraubung

- **Gehäuse:** ABS

#### Maße, Rohre

- **Durchmesser:** 4 mm

- **Einstecklänge:** 185 mm

**Gewicht:** Ca. 100 g

**Schutzklasse:** IP54

## ANWENDUNG

DHD-200 wird anstelle eines Rauchmelders zur Brandschutzüberwachung in Installationen verwendet, in denen auch im Normalfall ein hoher Anteil an brandgasähnlichen Partikeln vorkommen. Ein Rauchmelder ist nicht in der Lage „echten Brandrauch“ von Partikeln, die diesem ähneln, wie z. B. Abluft von Großküchen etc., zu unterscheiden.

## FUNKTION

DHD-200 ist ein Übertemperaturdetektor für die Montage in Belüftungskanälen. DHD wird zusammen mit der Steuergerät ABAV-S3 verwendet, die den DHD-200 mit Strom versorgt und dessen Betriebsstatus überwacht. DHD-200 kann in einem eigenen Loop oder zusammen mit Calectros Rauchmeldern, z. B. UG-3-O und EVC-PY-DA angewendet werden.

Die Alarmtemperatur wird über einen Bügel (Jumper) eingestellt: 40, 45, 55 oder 75°C.

Wenn die Temperatur im Belüftungskanal die der voreingestellten Alarmtemperatur überschreitet, wird dies an der Steuergerät mit einer roten Leuchtdiode (ALARM) angezeigt, gleichzeitig fallen die Alarmrelais und eine rote Leuchtdiode leuchtet am DHD-200 auf.

**Bitte beachten:** Der Brandschutzbeauftragte muss darüber informiert werden, wenn ein Rauchdetektor durch eine Temperaturüberwachung ersetzt werden soll. Bei einer Änderung des Überwachungssystems – von Rauchmeldern zu Temperaturgebern – wird die Temperatur im Kanalsystem höher sein, bevor eine Aktivierung des Brandschutzbetriebs erfolgt. Mit einer höheren Lufttemperatur im Kanalsystem besteht das Risiko der Ausbreitung von Brandgasen zwischen einzelnen Brandzellen. Damit die höhere Lufttemperatur im Kanalsystem berücksichtigt wird, muss die analytische Verifikation ausgeführt sein, bevor ein Brandschutzbetrieb aktiviert wird.

## MONTAGE

DHD-200 wird mit Montagebeschlägen für Belüftungskanäle geliefert, die mit zwei Halterungselementen befestigt werden.

Der Verschluss des Gehäuses wird durch Eindrücken der Verschlusshaken an den Gehäuseseiten demontiert. S. Abb. 2.

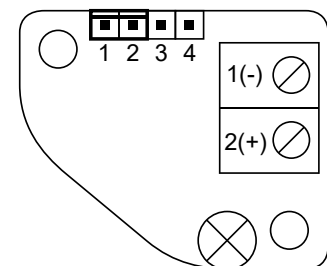
## INSTALLATION

### Einstellung der Alarmtemperatur:

Temperatur	Bügelposition
40°C	2-3
45°C	1-2
55°C	3-4
75°C	Entfernt

Beispiel:

Bügelposition zur Temperatureinstellung 45°C



### Elektrische Installation:

Sämtliche DHD-200 werden an eine Messschlinge angeschlossen, die von einem 2,2 kOhm Endwiderstand überwacht werden. Um die kontinuierliche Überwachung der Messschlinge zu gewährleisten, werden DHD-200 „in Reihe“ angeschlossen, d. h. Plus und Minus Eingang an Anschlussklemme 1 und 2 des DHD-200 und Plus und Minus Ausgang von derselben Anschlussklemme zum nächsten Detektor bzw. zu einem Endwiderstand. S. Abb. 3.

## WARTUNG

DHD-200 ist wartungsfrei.

Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

# FIGURES

FIG. 1

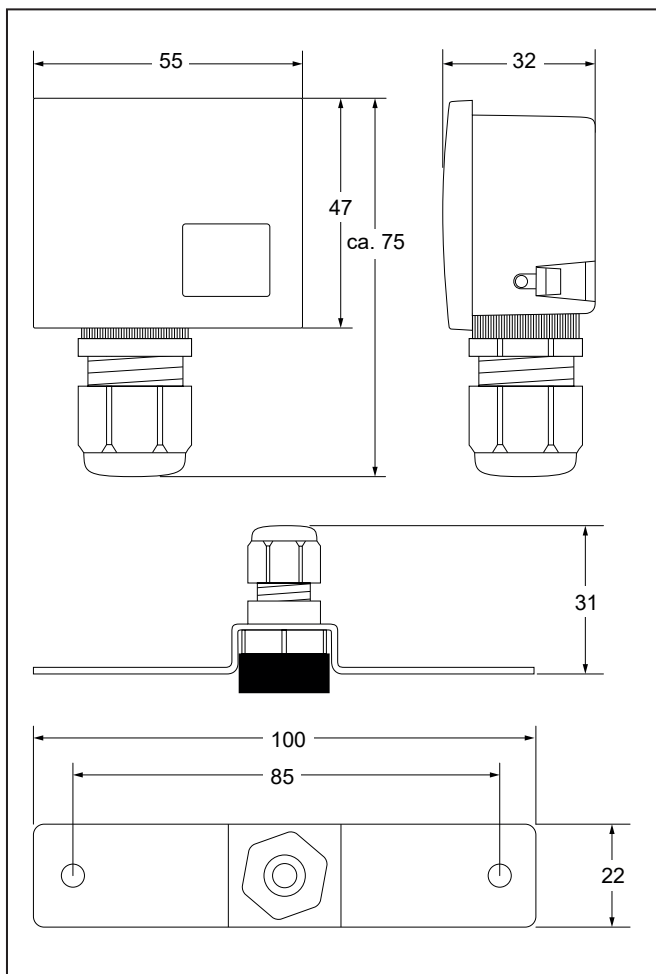


FIG. 2

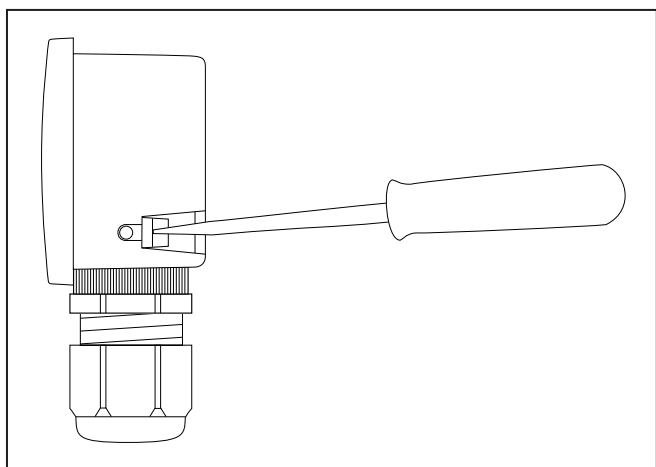


FIG. 3

## WIRING EXAMPLES

